Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B**

ΟΔΗΓΙΑ 93/77/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Σεπτεμβρίου 1993

σχετικά με τους χυμούς φρούτων και ορισμένα ομοειδή προϊόντα

(ΕΕ L 244 της 30.9.1993, σ. 23)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη αριθ.	Εφημερίδα σελίδα	ημερομηνία
►**A1**	Πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας	C 241	21	29.8.1994
	(όπως προσαρμόστηκε από την απόφαση 95/1/ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ του Συμβουλίου)	L 1	1	1.1.1995

▼B

ΟΔΗΓΙΑ 93/77/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Σεπτεμβρίου 1993

σχετικά με τους χυμούς φρούτων και ορισμένα ομοειδή προϊόντα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 43 και 100Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (1),

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (2),

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία 75/726/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Νοεμβρίου 1975 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους χυμούς φρούτων και ορισμένα ομοειδή προϊόντα (3), έχει επανειλημμένα τροποποιηθεί κατά τρόπο ουσιαστικό· ότι είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση της εν λόγω οδηγίας·

ότι, με σκοπό τη συμβολή στην πραγματοποίηση της ενιαίας αγοράς των χυμών και νέκταρ φρούτων, τον ακριβή καθορισμό των συνθηκών παραγωγής, προκειμένου να ικανοποιούνται οι ανάγκες των καταναλωτών και τη διευκόλυνση των εμπορικών σχέσεων με βάση υγιή και θεμιτό ανταγωνισμό, πρέπει να θεσπισθούν κοινοί κανόνες που να αφορούν τη σύνθεση, τη χρήση αποκλειστικών ονομασιών, τα χαρακτηριστικά παρασκευής και την επισήμανση των εν λόγω προϊόντων·

ότι, πράγματι, οι διαφορές που υπάρχουν μεταξύ των εθνικών διατάξεων των σχετικών με τα προϊόντα αυτά είναι τέτοιας φύσεως, ώστε να παρεμποδίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία και να δημιουργούν άνισες συνθήκες ανταγωνισμού·

ότι επιβάλλεται να καθορισθούν οι κανόνες παρασκευής και επισήμανσης που επιβάλλονται για τους χυμούς και τα νέκταρ που προορίζονται για την άμεση κατανάλωση, καθώς και οι κανόνες που αφορούν τις πρώτες τους ύλες, εξασφαλίζοντας συγχρόνως ότι οι αποκλειστικές ονομασίες της παρούσας οδηγίας δεν θα δύνανται να χρησιμοποιούνται καταχρηστικά·

ότι πρέπει να προσαρμοστούν οι διατάξεις αυτές, σύμφωνα με το άρθρο 20 δεύτερο εδάφιο της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την παρουσίαση των τροφίμων, καθώς επίσης και τη διαφήμισή τους (4), προς τους κανόνες που προβλέπει η εν λόγω οδηγία·

ότι, αναμένοντας τη θέσπιση σχετικών κοινοτικών διατάξεων, πρέπει να παραμείνουν τα κράτη μέλη προσωρινά ελεύθερα να ρυθμίζουν την επισήμανση των προϊόντων που δεν προορίζονται για τον τελικό καταναλωτή και για μονάδες ομαδικής εστίασης·

---

(1) ΕΕ αριθ. C 305 της 23. 11. 1992, σ. 109 και απόφαση της 23ης Ιουνίου 1993 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(2) ΕΕ αριθ. C 313 της 30. 11. 1992, σ. 24.

(3) ΕΕ αριθ. L 311 της 1. 12. 1975, σ. 40. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/394/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 186 της 30. 6. 1989, σ. 14).

(4) ΕΕ αριθ. L 33 της 8. 2. 1979, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/72/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 42 της 16. 2. 1991, σ. 27).

▼B

ότι ο καθορισμός των χαρακτηριστικών των προϊόντων που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία πρέπει να μπορεί να προσαρμόζεται στις επιστημονικές και τεχνικές εξελίξεις· ότι πρέπει να ανατεθεί ο καθορισμός τους στην Επιτροπή με σκοπό την απλούστευση και την επιτάχυνση της διαδικασίας·

ότι το ίδιο ισχύει για τον καθορισμό των μεθόδων ανάλυσης των σχετικών με τους ελέγχους κριτηρίων καθαρότητας των προϊόντων προσθήκης και επεξεργασίας, τα οποία χρησιμοποιούνται στην παρασκευή των χυμών και νέκταρ φρούτων, καθώς και για τον καθορισμό των τρόπων δειγματοληψίας και των μεθόδων ανάλυσης των αναγκαίων για τον έλεγχο της σύνθεσης και των χαρακτηριστικών παρασκευής αυτών των χυμών και νέκταρ·

ότι, σε όλες τις περιπτώσεις που το Συμβούλιο παρέχει στην Επιτροπή αρμοδιότητες για την εφαρμογή κανόνων που έχουν θεσπισθεί στον τομέα των τροφίμων, πρέπει να καθιερωθεί στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής στα πλαίσια της μόνιμης επιτροπής τροφίμων που συνεστήθη με την απόφαση 69/414/ΕΟΚ ([1])·

ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, επιβάλλεται η διατήρηση των εθνικών διατάξεων, συνοδευόμενη από ρήτρα αναθεώρησης·

ότι πρέπει ιδιαιτέρως να εξεταστούν οι προϋποθέσεις της ενδεχόμενης χρησιμοποίησης των οξέων L-μηλικό και DL-μηλικό στους χυμούς και τα νέκταρ φρούτων στα πλαίσια μιας γενικότερης ρύθμισης που θα αφορά τη χρήση ορισμένων οξέων στη διατροφή·

ότι αποδείχθηκε αναγκαίο, λόγω των συνθηκών παραγωγής που επικρατούν σε ορισμένα κράτη μέλη, να τους δοθεί η δυνατότητα να επιτρέπουν την προσθήκη κιτρικού οξέος στο χυμό μήλων·

ότι δεν είναι δυνατόν να ληφθεί χυμός από ορισμένα εξωτικά φρούτα χωρίς τον πολτό· ότι φαίνεται απαραίτητο να προβλεφθεί η ενδεχόμενη χρησιμοποίηση πολτού (πουρέ) φρούτων κατά την παρασκευή ορισμένων χυμών φρούτων·

ότι θα πρέπει να επεκταθεί για όλα τα νέκταρ φρούτων η δυνατότητα αντικατάστασης του συνόλου των σακχάρων από μέλι, εντός των καθορισμένων ορίων και να καταργηθεί η δυνατότητα να χρησιμοποιούνται συγχρόνως σάκχαρα και μέλι σε ορισμένα είδη νέκταρ·

ότι θα πρέπει να επιτραπεί η προσθήκη σακχάρων σε ορισμένους συμπυκνωμένους χυμούς φρούτων μόνο στην περίπτωση που προορίζονται για άμεση πώληση στον καταναλωτή, ενώ η εν λόγω προσθήκη σακχάρων δεν θα μπορεί να υπερβαίνει στο τελικό στάδιο τα επιτρεπόμενα όρια·

ότι τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν την ευχέρεια να μην υιοθετούν στο σύνολό τους τους καταλόγους των προϊόντων προσθήκης και επεξεργασίας, οι οποίοι προβλέπονται στην παρούσα οδηγία, μέχρις ότου καθορισθούν τα κριτήρια ταυτότητας και καθαρότητας των προϊόντων αυτών·

ότι η παρούσα οδηγία δεν πρέπει να θίγει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών όσον αφορά τις προθεσμίες ενσωμάτωσης της οδηγίας 75/726/ΕΟΚ και των οδηγιών που την τροποποιούν,

([1]) ΕΕ αριθ. C 291 της 29. 11. 1969, σ. 9.

▼B

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

1. *Φρούτο:*

   Το φρούτο, νωπό ή διατηρημένο με ψύξη, υγιές χωρίς αλλοιώσεις, με όλα τα ουσιώδη του συστατικά για την παρασκευή χυμών ή νέκταρ φρούτων και το οποίο έχει φθάσει σε κατάλληλο βαθμό ωριμότητας. Η ντομάτα δεν θεωρείται φρούτο.

2. *Πολτός (πουρές) φρούτου:*

   Το ζυμώσιμο αλλά μη ζυμωθέν προϊόν που λαμβάνεται με κοσκίνισμα του βρωσίμου μέρους ολόκληρων ή καθαρισμένων φρούτων χωρίς απομάκρυνση χυμού.

3. *Πολτός (πουρές) φρούτου συμπυκνωμένος:*

   Το προϊόν που λαμβάνεται από τον πολτό φρούτου με απομάκρυνση σε φυσικό τρόπο καθορισμένου μέρους του ενυπάρχοντος ύδατος.

4. *Σάκχαρα:*

   α) Σε ό,τι αφορά την παρασκευή των χυμών φρούτων:
   - ζάχαρη ημίλευκη,
   - ζάχαρη (ζάχαρη λευκή),
   - υπέρλευκη ζάχαρη (ζάχαρη λευκή ραφινέ),
   - δεξτρόζη ένυδρη,
   - δεξτρόζη άνυδρη,
   - αφυδατωμένο σιρόπι γλυκόζης,
   - φρουκτόζη·

   β) σε ό,τι αφορά την παρασκευή νέκταρος φρούτων, καθώς και ανασυσταθέντων χυμών φρούτων, πέρα από τα σάκχαρα που αναφέρονται στο στοιχείο α):
   - το σιρόπι γλυκόζης,
   - το διάλυμα ζάχαρης,
   - το διάλυμα ιμβερτοποιημένης ζάχαρης,
   - το σιρόπι ιμβερτοποιημένης ζάχαρης,
   - το υδατικό διάλυμα σακχαρόζης που ανταποκρίνεται στα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

     αα) ξηρά ουσία:

     όχι λιγότερο από 62 % κατά βάρος,

     ββ) περιεκτικότητα σε ιμβερτοσάκχαρο (πηλίκον φρουκτόζης προς δεξτρόζη 1,0 ± 0,2):

     όχι περισσότερο από 3 % κατά βάρος επί ξηράς ουσίας,

     γγ) τέφρα (αγωγιμομετρικώς):

     όχι περισσότερο από 3 % κατά βάρος επί ξηράς ουσίας,

     δδ) χρωματισμός διαλύματος:

     όχι περισσότερο από 75 μονάδες Icumsa,

     εε) περιεκτικότητα σε παραμένον διοξείδιο του θείου:

     όχι περισσότερο από 15 ml/Kg επί ξηράς ουσίας.

5. *Χυμός φρούτου:*

   α) Ο χυμός που λαμβάνεται από φρούτα με μηχανικές μεθόδους, ζυμώσιμος αλλά μη ζυμωθείς και που έχει το χρώμα, το άρωμα και τη χαρακτηριστική γεύση του χυμού των φρούτων, από τα οποία προέρχονται.

   Στην περίπτωση των εσπεριδοειδών ο χυμός προέρχεται από ενδοκάρπιο· εν τούτοις, ο χυμός του καρπού της λιμεττίας (γλυκολέμονου) είναι δυνατό να λαμβάνεται από ολόκληρο το φρούτο, σύμφωνα με τις παραδεκτές μεθόδους

▼B

παρασκευής που επιτρέπουν να περιορίζεται στο ελάχιστο η παρουσία στο χυμό συστατικών των εξωτερικών μερών του φρούτου·

β) ως «χυμός φρούτου» νοείται επίσης το προϊόν που λαμβάνεται από συμπυκνωμένο χυμό φρούτου με:

— ανασύσταση της αναλογίας του νερού που είχε απομακρυνθεί από το χυμό κατά τη συμπύκνωση. Το νερό που προστίθεται πρέπει να παρουσιάζει τα κατάλληλα χαρακτηριστικά, ιδίως από χημικής, μικροβιολογικής και οργανοληπτικής απόψεως, κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζονται οι ουσιώδεις ιδιότητες του χυμού, και

— αποκατάσταση του αρώματός του με αρωματικές ύλες που έχουν ανακτηθεί κατά τη συμπύκνωση του συγκεκριμένου χυμού φρούτου ή χυμού φρούτων του αυτού είδους,

και το οποίο παρουσιάζει οργανοληπτικά και αναλυτικά χαρακτηριστικά ισοδύναμα με εκείνα του χυμού που λαμβάνεται σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο στοιχείο α) από φρούτα του αυτού είδους.

6. *Συμπυκνωμένος χυμός φρούτου:*

Το προϊόν που λαμβάνεται από χυμό φρούτων με απομάκρυνση με φυσικό τρόπο καθορισμένου μέρους του ενυπάρχοντος νερού. Όταν το προϊόν προορίζεται για άμεση κατανάλωση, η συμπύκνωση είναι τουλάχιστον 50 %.

7. *Νέκταρ φρούτου:*

Το μη ζυμωθέν αλλά ζυμώσιμο προϊόν, που λαμβάνεται με προσθήκη ύδατος και σακχάρων σε χυμό φρούτου, συμπυκνωμένο χυμό φρούτου, πολτό φρούτου, συμπυκνωμένο πολτό φρούτου, ή σε μείγμα των προϊόντων αυτών και το οποίο επιπλέον είναι σύμφωνο με το παράρτημα I.

Ωστόσο, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 15, μπορεί να λαμβάνεται απόφαση, για ορισμένα φρούτα με χυμό υψηλής φυσικής περιεκτικότητας σε σάκχαρα, σύμφωνα με την οποία η παρασκευή νέκταρος από τα φρούτα αυτά επιτρέπεται να γίνεται χωρίς την προσθήκη σακχάρων.

8. *Αφυδατωμένος χυμός φρούτου:*

Το προϊόν που λαμβάνεται από χυμό φρούτων με απομάκρυνση με φυσικό τρόπο όλου σχεδόν του ενυπάρχοντος ύδατος.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο, ώστε τα προϊόντα που καθορίζονται στο άρθρο 1 σημεία 5 έως 8 να μπορούν να διατίθενται στο εμπόριο μόνον εφόσον ανταποκρίνονται στις διατάξεις που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

2. Τα άρθρα 4 έως 13 εφαρμόζονται μόνον στους χυμούς φρούτων, στους συμπυκνωμένους χυμούς φρούτων, στα νέκταρ φρούτων και στους αφυδατωμένους χυμούς φρούτων που προορίζονται για άμεση κατανάλωση, στους συμπυκνωμένους χυμούς φρούτων, οι οποίοι χρησιμοποιούνται για την παρασκευή χυμών ή νέκταρ φρούτων που προορίζονται για άμεση κατανάλωση, καθώς και στους χυμούς φρούτων που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή των νέκταρ φρούτων που προορίζονται για άμεση κατανάλωση.

Άρθρο 3

1. Οι ονομασίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 σημεία 5 έως 8 προορίζονται για τα προϊόντα που καθορίζονται σε αυτό και πρέπει να χρησιμοποιούνται στο εμπόριο για να τα προσδιορίζουν, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 10 παράγραφος 2 στοιχείο α).

▼B

2. Επιπλέον διατηρούνται οι ονομασίες:

α) «vruchtendrank», για το νέκταρ φρούτων·

β) «sussmost», για τα νέκταρ φρούτων που λαμβάνονται αποκλειστικά από χυμούς φρούτων, από συμπυκνωμένους χυμούς φρούτων ή από μίγμα των δύο αυτών προϊόντων, μη βρωσίμων στην κατάσταση που βρίσκονται λόγω της εκ φύσεως υψηλής οξύτητάς τους·

γ) — «succo e polpa», για τα νέκταρ που λαμβάνονται αποκλειστικά από πολτό φρούτων, ενδεχομένως συμπυκνωμένο,

— «sumo e polpa», για το νέκταρ που παράγεται αποκλειστικά από το χυμό και πολτό φρούτων, ενδεχομένως συμπυκνωμένο·

δ) «aeblemost» για τους χυμούς μήλου χωρίς προσθήκη σακχάρων·

ε) «sur… saft», που συμπληρώνεται από την ένδειξη στη δανική γλώσσα του φρούτου που χρησιμοποιείται για τους χυμούς χωρίς προσθήκη σακχάρων, οι οποίοι λαμβάνονται από μαύρα φραγκοστάφυλα, κεράσια, κόκκινα φραγκοστάφυλα, λευκά φραγκοστάφυλα, σμέουρα, φράουλες ή καρπούς κουφοξυλιάς.

▼A1

στ) «must» μαζί με το όνομα (στα σουηδικά) του χρησιμοποιηθέντος φρούτου, για τους χυμούς φρούτων.

ζ) «taysmehu», μαζί με το όνομα (στα φινλανδικά) του χρησιμοποιηθέντος φρούτου, για χυμούς χωρίς νερό και σάκχαρα, εκτός των αναγκαίων προς διόρθωση της γλυκύτητας (το πολύ 15g/kg) και χωρίς άλλα συστατικά,

η) «tuoremehu» μαζί με το όνομα (στα φινλανδικά) του χρησιμοποιηθέντος φρούτου, για τους χυμούς χωρίς νερό ή σάκχαρα ή άλλα συστατικά και χωρίς θερμική κατεργασία,

θ) «mehu» μαζί με το όνομα (στα φινλανδικά) του χρησιμοποιηθέντος φρούτου, για χυμούς με προσθήκη νερού ή σακχάρων και με περιεκτικότητα χυμού τουλάχιστον 35% κατά βάρος.

▼B

3. Όταν το προϊόν προέρχεται από ένα μόνο είδος φρούτου, η ένδειξη του είδους αυτού αντικαθιστά τη λέξη «φρούτο» ή συνοδεύει τις ονομασίες που δεν περιέχουν τη λέξη αυτή.

4. Η παράγραφος 1 δεν αποτελεί εμπόδιο στη χρησιμοποίηση της εκφράσεως «sød… saft» ή «sødet… saft», συμπληρούμενης από την ένδειξη του φρούτου που έχει χρησιμοποιηθεί στη Δανία για τον προσδιορισμό προϊόντος που αποτελείται:

— αφενός, από χυμό που λαμβάνεται από μαύρα φραγκοστάφυλα, κεράσια, κόκκινα φραγκοστάφυλα, λευκά φραγκοστάφυλα, σμέουρα, φράουλες ή καρπούς κουφοξυλιάς, και,

— αφετέρου, από σάκχαρα που προστίθενται σε ποσότητα μεγαλύτερη από 200 γραμμάρια ανά λίτρο,

αρκεί να δηλώνεται η ποσότητα των σακχάρων και οι προϋποθέσεις χρησιμοποίησης του προϊόντος.

Άρθρο 4

1. Για την παρασκευή των χυμών φρούτων επιτρέπονται μόνον:

α) η ανάδειξη ενός ή περισσοτέρων ειδών χυμού φρούτων ή/και πολτού φρούτων·

β) η κατεργασία με τις ακόλουθες ουσίες:

— L-ασκορβικό οξύ (E 300) στην αναγκαία ποσότητα για αντιοξειδωτικό αποτέλεσμα,

▼B

— άζωτο,
— διοξείδιο του άνθρακα (Ε 290),
— πηκτινολυτικά ένζυμα,
— πρωτεολυτικά ένζυμα,
— αμυλολυτικά ένζυμα,
— ζελατίνη βρώσιμη,
— ταννίνη,
— μπεντονίτη,
— κολλοειδές διοξείδιο του πυριτίου (silica aerogel),
— καολίνη,
— άνθρακα,
— αδρανή βοηθητικά διηθήσεως (περλίτες, αμίαντο, πλυμένη γη διατόμων, κυτταρίνη, αδιάλυτα πολυαμίδια)·

γ) οι συνήθεις φυσικές μέθοδοι επεξεργασίας, όπως οι θερμικές κατεργασίες, η φυγοκέντριση και η διήθηση· η χρησιμοποίηση ορισμένων μεθόδων και επεξεργασιών είναι δυνατό να περιορισθεί ή να απαγορευθεί από το Συμβούλιο, με ομόφωνη απόφαση μετά από πρόταση της Επιτροπής.

2. Επιπλέον επιτρέπονται:

α) για τους χυμούς εκτός από αχλαδιού και σταφυλιών, η προσθήκη σακχάρων με τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
   i) με σκοπό τη διόρθωσή τους: σε ποσότητα εκφρασμένη σε ξηρά ουσία όχι μεγαλύτερη από 15 γραμμάρια ανά λίτρο χυμού,
   ii) σε ποσότητα εκφρασμένη σε ξηρά ουσία όχι μεγαλύτερη από:
      — 40 γραμμάρια ανά λίτρο χυμού στην περίπτωση του χυμού μήλου· η προσθήκη αυτή δύναται ωστόσο να απαγορευθεί από τα κράτη μέλη,
      — 200 γραμμάρια ανά λίτρο χυμού, στην περίπτωση του χυμού λεμονιού, του καρπού λιμεττίας (γλυκολέμονου), περγαμόντου και κόκκινων, λευκών και μαύρων φραγκοστάφυλων,
      — 100 γραμμάρια ανά λίτρο χυμού στις άλλες περιπτώσεις,

   προκειμένου να αποκτήσουν γλυκειά γεύση·

β) για το χυμό σταφυλιών:
   — η επεξεργασία με τις ακόλουθες ουσίες:
      — διοξείδιο του θείου (Ε 220),
      — θειώδες νάτριο (Ε 221),
      — όξινο θειώδες νάτριο (Ε 222),
      — διθειώδες νάτριο (πυροθειώδες νάτριο) (Ε 223),
      — διθειώδες κάλιο (πυροθειώδες κάλιο) (Ε 224),
      — θειώδες ασβέστιο (Ε 226),
      — όξινο θειώδες ασβέστιο (Ε 227),

      με τον όρο ότι η ολική περιεκτικότητα στις ουσίες αυτές, εκφρασμένη σε διοξείδιο του θείου του χυμού, όπως προσφέρεται ή παραδίδεται στον καταναλωτή, δεν θα είναι μεγαλύτερη από 10 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο,
   — η απομάκρυνση του διοξειδίου του θείου (αποθείωση) με φυσικές μεθόδους,
   — η διαύγαση με καζεΐνη, λευκό αυγών και άλλες ζωϊκές αλβουμίνες,
   — η μερική μείωση της οξύτητας, με ουδέτερο τρυγικό κάλιο ή ανθρακικό ασβέστιο, όπου το τελευταίο αυτό ενδέχεται να περιέχει μερικές ποσότητες διπολού μετ' ασβεστίου άλατος των οξέων D-τρυγικού και L-μηλικού·

γ) για το χυμό ανανά, η προσθήκη κιτρικού οξέως (Ε 330) σε ποσότητα όχι μεγαλύτερη από τρία γραμμάρια ανά λίτρο.

3. Απαγορεύεται η προσθήκη σακχάρεων και οξέων στον ίδιο χυμό φρούτων.

▼B

4. Αν στον ίδιο χυμό ή νέκταρ φρούτου έχουν προστεθεί περισσότερα από ένα οξέα, το άρθροισμα των ποσοτήτων που προστίθενται από καθένα από αυτά, εκφρασμένων επί τοις εκατό της ανώτατης επιτρεπόμενης ποσότητας για το καθένα, δεν πρέπει να υπερβαίνει το 100.

Άρθρο 5

Με την επιφύλαξη των άλλων διατάξεων της παρούσας οδηγίας, η περιεκτικότητα ενός χυμού φρούτου σε διοξείδιο του θείου, η οποία διαπιστώνεται εργαστηριακώς, δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 10 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο χυμού.

Άρθρο 6

1. Για την παρασκευή των νέκταρ φρούτων επιτρέπονται μόνον:

α) η ανάμειξη μεταξύ τους νέκταρ φρούτων ενός ή περισσότερων ειδών με ενδεχόμενη προσθήκη χυμού ή πολτού φρούτων·

β) οι επεξεργασίες και μέθοδοι που απαριθμούνται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ).

2. Επιπλέον επιτρέπονται:

α) η προσθήκη σακχάρων σε ποσότητα όχι μεγαλύτερη από 20 % κατά βάρος σε σχέση με το ολικό βάρος του τελικού προϊόντος·

β) η προσθήκη νερού σε ποσότητα τόση, ώστε η περιεκτικότητα σε χυμό ή/και πολτό φρούτων και η ολική οξύτητα του τελικού προϊόντος να μην είναι μικρότερες από τα όρια που καθορίζονται στο παράρτημα I· σε περίπτωση μείγματος, η περιεκτικότητα σε χυμό ή/και πολτό, καθώς και η ολική οξύτητα συμφωνούν με τα όρια που καθορίζονται στο παράρτημα I, λαμβανομένων υπόψη των αναλογιών υπό τις οποίες σχηματίστηκε το μείγμα·

γ) η ολική αντικατάσταση των σακχάρων από μέλι μέσα στο όριο του 20 % που ορίζεται στο στοιχείο α)·

δ) για την παρασκευή των νέκταρ φρούτων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο γ), εφόσον λαμβάνονται από μήλα, αχλάδια ή ροδάκινα ή μείγμα αυτών των φρούτων, η προσθήκη κιτρικού οξέος σε ποσότητα μέχρι 5 γραμμάρια ανά λίτρο τελικού προϊόντος· εντούτοις, το κιτρικό οξύ μπορεί να αντικαθίσταται εν όλω ή εν μέρει από ισοδύναμη ποσότητα χυμού λεμονιού.

Άρθρο 7

Για την παρασκευή συμπυκνωμένων χυμών φρούτων επιτρέπονται μόνον:

α) οι επεξεργασίες και οι μέθοδοι που απαριθμούνται στο άρθρο 4, εκτός από τις διατάξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α). Εντούτοις, η προσθήκη σακχάρων που προβλέπεται στο εν λόγω στοιχείο α) επιτρέπεται μόνο για τους προσυσκευασμένους συμπυκνωμένους χυμούς φρούτων που προορίζονται για τον τελικό καταναλωτή με την προϋπόθεση ότι η εν λόγω προσθήκη σακχάρων αναφέρεται στην ονομασία· στην περίπτωση αυτή, η ολική ποσότητα των προστιθέμενων σακχάρων, εκφρασμένη σε σχέση με τον όγκο του «παρασκευασμένου από συμπυκνωμένο…» χυμού δεν πρέπει να υπερβαίνει το όριο που καθορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α).

Για περίοδο δέκα ετών από τις 14 Ιουνίου 1989, στο συμπυκνωμένο χυμό πορτοκαλιού που δεν προορίζεται για τον τελικό καταναλωτή μπορεί να προστίθεται ως διορθωτική ποσότητα σακχάρων εκφρασμένη σε ξηρά ύλη όχι μεγαλύτερη των 15 γραμμαρίων ανά λίτρο.

▼B

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο, η προσθήκη σακχάρου πρέπει να γνωστοποιείται στον μεταποιητή σύμφωνα με τα συναλλακτικά ήθη.

Κατά τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στο δεύτερο εδάφιο, το Συμβούλιο αποφασίζει, μετά από πρόταση της Επιτροπής, αν θα διατηρήσει ή όχι την παρέκκλιση που προβλέπεται στο εν λόγω εδάφιο·

β) η μερική αφυδάτωση του χυμού φρούτου με φυσική επεξεργασία ή μέθοδο εκτός της απευθείας χρησιμοποιήσεως πυράς· η χρησιμοποίηση ορισμένων επεξεργασιών ή μεθόδων είναι δυνατό να περιορισθεί ή να απαγορευθεί από το Συμβούλιο, με ομόφωνη απόφαση μετά από πρόταση της Επιτροπής,

γ) η αποκατάσταση του αρώματός τους με αρωματικές ουσίες που έχουν ανακτηθεί κατά τη συμπύκνωση του συγκεκριμένου χυμού φρούτου ή χυμού φρούτου του αυτού είδους· η προσθήκη αυτή είναι υποχρεωτική για τους συμπυκνωμένους χυμούς φρούτων που προορίζονται για την άμεση κατανάλωση.

Άρθρο 8

Επιπλέον, για την παρασκευή χυμών φρούτων επιτρέπεται η ολική σχεδόν αφυδάτωση του χυμού φρούτου με φυσική επεξεργασία ή μέθοδο, αποκλειομένης της απευθείας χρησιμοποίησης πυράς· η αποκατάσταση των ουσιωδών αρωματικών ουσιών με ύλες που προέρχονται από το αυτό είδος φρούτων ή που ενδεχομένως ανακτήθηκαν κατά την αφυδάτωση, είναι υποχρεωτική.

Άρθρο 9

Οι επεξεργασίες και μέθοδοι που προβλέπονται στα άρθρα 4, 6, 7 και 8, δεν πρέπει να έχουν ως αποτέλεσμα να παραμένουν στα προϊόντα που υπέστησαν την επεξεργασία οποιεσδήποτε ουσίες σε ποιότητες τέτοιες που θα μπορούσαν να είναι επικίνδυνες για την ανθρώπινη υγεία.

Άρθρο 10

1. Η οδηγία 79/112/ΕΟΚ εφαρμόζεται για τα προϊόντα που ορίζονται στο άρθρο 1 σημεία 5 έως 8, υπό τους όρους που ορίζονται στο παρόν άρθρο.

2. α) Η ονομασία πωλήσεως των προϊόντων που ορίζονται στο άρθρο 1 σημεία 5 έως 8, είναι η ονομασία που τους αναγνωρίζεται δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφοι 1 και 2 και 3.

Πάντως:

i) τα κράτη μέλη είναι δυνατόν να καταστήσουν προαιρετική τη χρησιμοποίηση της ονομασίας «νέκταρ φρούτου» για ένα ή περισσότερα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, εφόσον οι ονομασίες που απαριθμούνται εκεί χρησιμοποιούνται για τον καθορισμό αυτών των προϊόντων,

ii) για το προϊόν που καθορίζεται στο άρθρο 1, σημείο 8, ο χαρακτηρισμός «αφυδατωμένο» είναι δυνατόν να αντικαθίσταται από τον χαρακτηρισμό «εις κόνιν» και είναι δυνατόν να συνοδεύεται ή να αντικαθίσταται από την ένδειξη της ειδικής επεξεργασίας που χρησιμοποιήθηκε (π.χ. λυοφιλιωμένο ή οποιαδήποτε ανάλογη ένδειξη)·

β) Η ονομασία πώλησης συμπληρώνεται:

i) με την απαρίθμηση των φρούτων που έχουν χρησιμοποιηθεί, κατά φθίνουσα σειρά της κατά βάρος περιεκτικότητας των χρησιμοποιηθέντων χυμών ή πολτών φρούτων, κατά περίπτωση, μετά από ανασύσταση, όταν πρόκειται για τα προϊόντα που προέρχονται από δύο ή περισσότερα είδη φρούτων, εκτός από τις περιπτώσεις που χρησιμοποιείται χυμός λεμονιού κατά τους όρους που ορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο δ).

▼B

Στην περίπτωση αυτή, η χρησιμοποίηση του όρου «φρούτο» είναι προαιρετική.

ii) με την ένδειξη «σακχαρούχο» ακολουθούμενο από την ένδειξη της μέγιστης ποσότητας των σακχάρων που έχουν προστεθεί, υπολογισμένης ως ξηράς ουσίας και εκφρασμένης σε γραμμάρια ανά λίτρο, όταν πρόκειται για τα προϊόντα στα οποία προστίθενται σάκχαρα εντός των ορίων που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο ii). Η ποσότητα που αναγράφεται δεν μπορεί να υπερβαίνει την ποσότητα που έχει πραγματικά προστεθεί κατά ποσοστό μεγαλύτερο από 15 %,

iii) με την ένδειξη «πολτώδες» ή μια ισοδύναμη ένδειξη, όταν πρόκειται για το νέκταρ φρούτων που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο γ), τα οποία δεν έχουν ως μόνη ένδειξη την ένδειξη «succo e polpa» σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις που προβλέπονται στο στοιχείο α) σημείο i).

3. Η υποχρέωση μνείας του καταλόγου των συστατικών εφαρμόζεται με τις ακόλουθες παρεκκλίσεις:

α) i) η ανασύσταση στην αρχική του κατάσταση και δια των ουσιών που είναι απόλυτα αναγκαίες προς τούτο:

— ενός χυμού φρούτου από συμπυκνωμένο χυμό φρούτου,

— ενός πολτού (πουρέ) φρούτου από συμπυκνωμένο πολτό (πουρέ) φρούτου,

ii) η αποκατάσταση του αρώματος:

— στο συμπυκωνμένο χυμό φρούτου,

— στον αφυδατωμένο χυμό φρούτου,

δεν συνεπάγονται την υποχρέωση να αναφέρεται ο κατάλογος των συστατικών που χρησιμοποιήθηκαν για το σκοπό αυτό·

β) Οι ουσίες που απαριθμούνται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) πρώτη περίπτωση δεν θεωρούνται συστατικά ενός από τα προϊόντα που ορίζονται στο άρθρο 1 σημεία 5 έως 8, εφόσον η περιεκτικότητα αυτών των προϊόντων σε διοξείδιο του θείου, η οποία διαπιστώνεται κατά την ανάλυση, δεν υπερβαίνει τα 10 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο.

4. Η επισήμανση των προϊόντων που καθορίζεται στο άρθρο 1 σημεία 5 έως 8 περιλαμβάνει και τις ακόλουθες υποχρεωτικές ενδείξεις:

α) την ένδειξη «παρασκευασμένο από συμπυκνωμένο…», συμπληρούμενη από την ένδειξη του συμπυκνωμένου προϊόντος που χρησιμοποιήθηκε για το χυμό και το νέκταρ φρούτου που λαμβάνεται ολικώς ή μερικώς από το συμπυκνωμένο προϊόν. Η ένδειξη αυτή αναγράφεται πολύ κοντά στην ονομασία, κατά τρόπο πολύ εμφανή σε σχέση με το όλο κείμενο, με πολύ ευδιάκριτα στοιχεία·

β) την ένδειξη «αεριούχο», όταν πρόκειται για τα προϊόντα που ορίζονται στο άρθρο 1 σημεία 5, 6 και 7, η περιεκτικότητα των οποίων σε διοξείδιο του άνθρακα υπερβαίνει τα 2 γραμμάρια ανά λίτρο·

γ) την ένδειξη της ποσότητας νερού που πρέπει να προστεθεί για την ανασύσταση του προϊόντος, προκειμένου για το συμπυκνωμένο χυμό φρούτου και για τον αφυδατωμένο χυμό φρούτου·

δ) προκειμένου για το νέκ;ταρ φρούτου, την ένδειξη της ελάχιστης πραγματικής περιεκτικότητας σε χυμό φρούτου, σε πολτό (πουρέ) φρούτου ή σε μείγμα αυτών των συστατικών, με τη μνεία «περιεκτικότητα σε φρούτα:… . . % τουλάχιστον».

5. Οι ενδείξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 4 στοιχεία α), β), και δ), αναγράφονται στο ίδιο οπτικό πεδίο με εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραγος 3 στοιχείο α) της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ.

▼B

6. Η προσθήκη L-ασκορβικού οξέος σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 4 παράγραφος 1 σημείο β) δεν επιτρέπει καμιά αναφορά στη βιταμίνη C.

Άρθρο 11

Με την επιφύλαξη των διατάξεων που θα θεσπίσει σχετικά η Κοινότητα, τα κράτη μέλη είναι ελεύθερα να καθορίζουν τους κανόνες επισήμανσης των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 που δεν προορίζονται να διατεθούν ως έχουν στον τελικό καταναλωτή και στις μονάδες ομαδικής εστίασης.

Άρθρο 12

Οι τροποποιήσεις που απαιτούνται για την προσαρμογή των άρθρων 4, 6, 7 και 8, καθώς και του παραρτήματος I, στις σχετικές εξελίξεις, θεσπίζονται με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 15, εκτός από εκείνες που αφορούν τα πρόσθετα.

Άρθρο 13

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα, ώστε το εμπόριο των προϊόντων που καθορίζονται στο άρθρο 1, σημεία 5 έως 8 και είναι σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία, να μην είναι δυνατό να παρεμποδίζεται από την εφαρμογή μη εναρμονισμένων εθνικών διατάξεων που ρυθμίζουν τη σύνθεση, τα χαρακτηριστικά παρασκευής, τη συσκευασία ή την επισήμανση αυτών μόνο των προϊόντων ή των τροφίμων γενικά.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στις εναρμονισμένες διατάξεις που δικαιολογούνται από λόγους:

— προστασίας της δημόσιας υγείας,

— καταστολής της απάτης, υπό την προϋπόθεση ότι οι διατάξεις αυτές δεν είναι τέτοιας φύσεως ώστε να παρεμποδίζουν την εφαρμογή των ορισμών και κανόνων που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

— προστασίας της βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, των ενδείξεων προελεύσεως, των ονομασιών προελεύσεως και καταστολής του αθέμιτου ανταγωνισμού.

Άρθρο 14

Τα κριτήρια ταυτότητας και καθαρότητας των προϊόντων προσθήκης και επεξεργασίας που αναφέρονται στα άρθρα 4 και 6 καθορίζονται, εφόσον παραστεί ανάγκη, με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 15.

Άρθρο 15

1. Στην περίπτωση που γίνεται αναφορά στη διαδικασία που καθορίζεται στο παρόν άρθρο, η μόνιμη επιτροπή τροφίμων συγκαλείται από τον πρόεδρό της, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε μετά από αίτηση του αντιπροσώπου ενός κράτους μέλους.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

3. α) Η Επιτροπή θεσπίζει τα σχεδιαζόμενα μέτρα όταν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής·

▼B

β) Όταν τα σχεδιαζόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο, πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Αν το Συμβούλιο δεν αποφασίσει εντός προθεσμίας τριών μηνών από την υποβολή της πρότασης, η Επιτροπή θεσπίζει τα προταθέντα μέτρα.

Άρθρο 16

1. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τις διατάξεις των εθνικών νομοθεσιών, δυνάμει των οποίων:

α) επιτρέπεται ο εμπλουτισμός σε βιταμίνες των προϊόντων που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία·

β) οι μέθοδοι διάχυσης μπορούν να επιτρέπονται για την παρασκευή χυμών φρούτων άλλων από τους χυμούς σταφυλιών, εσπεριδοειδών, ανανά, αχλαδιών, ροδακίνων και βερικόκων, που προορίζονται για την παρασκευή των συμπυκνωμένων χυμών, φρούτων, υπό τον όρο ότι οι συμπυκνωμένοι χυμοί που λαμβάνονται με τον τρόπο αυτόν ανταποκρίνονται στους όρους του άρθρου 1 σημείο 5, καθόσον αφορά τους χυμούς φρούτων που λαμβάνονται από συμπυκνωμένους χυμούς φρούτων και παρουσιάζουν οργανοληπτικά και αναλυτικά χαρακτηριστικά τουλάχιστον ισοδύναμα με εκείνα των συμπυκνωμένων χυμών που λαμβάνονται με μηχανικές μεθόδους·

γ) — οι χυμοί ανανά, μήλου πορτοκαλιού και γκρέϊπ φρουτ μπορούν να εμπλουτίζονται με τις ουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) πρώτη περίπτωση, υπό τον όρο ότι η προστιθέμενη συνολική ποσότητα, εκφρασμένη σε διοξείδιο του θείου, δεν θα υπερβαίνει τα 50 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο,

— οι χυμοί λεμονιού και γλυκολέμονου μπορούν να εμπλουτίζονται με τις ουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) πρώτη περίπτωση, υπό τον όρο ότι η προστιθέμενη συνολική ποσότητα, εκφρασμένη σε διοξείδιο του θείου, δεν θα υπερβαίνει τα 350 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο·

δ) το dimethyle-polysiloxane μπορεί να χρησιμοποιείται στο χυμό του ανανά μέχρι του ποσού των 10 χιλιοστόγραμμων ανά λίτρο·

ε) το γαλακτικό οξύ μπορεί να προστίθεται μέχρι του ποσού των 5 γραμμαρίων ανά λίτρο στα νέκταρ φρούτων που προβλέπονται στο άρθρο 1 σημείο 7, όταν λαμβάνεται από μήλα ή αχλάδια ή από μείγμα των φρούτων αυτών·

ζ) το κιτρικό οξύ μπορεί να προστίθεται μέχρι του ποσού των 3 γραμμαρίων ανά λίτρο:

— στο χυμό σταφυλιών, στο μέτρο που η προσθήκη αυτή επιτρεπόταν πριν από τις 19 Νοεμβρίου 1975,

— στο χυμό μήλων·

η) τα οξέα L-μηλικό και DL-μηλικό μπορούν να προστίθενται, μόνα ή μαζί, μέχρι του ποσού των 3 γραμμαρίων ανά λίτρο στο χυμό ανανά και στο νέκταρ φρούτων που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο γ), όταν λαμβάνονται από αχλάδια ή ροδάκινα, στο μέτρο που η προσθήκη αυτή επιτρεπόταν πριν από τις 19 Νοεμβρίου 1975.

2. Οι παρεκκλίσεις σε θέματα προσθέτων που προβλέπονται στην παράγραφο 1 στοιχεία γ), δ), ε), ζ) και η) παύουν να ισχύουν, όταν οι σχετικές διατάξεις τεθούν σε εφαρμογή σε κοινοτικό επίπεδο.

▼B

Άρθρο 17

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται:

α) για τα προϊόντα που προορίζονται να εξαχθούν στο εξωτερικό της Κοινότητας·

β) για τα τρόφιμα που προορίζονται για ειδική διατροφή.

Άρθρο 18

Τα κράτη μέλη μπορούν να αναβάλουν την εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) και παράγραφος 2 στοιχείο β) τελευταία περίπτωση και του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) μέχρις ότου θεσπιστούν τα κριτήρια ταυτότητας και καθαρότητας που προβλέπονται στο άρθρο 14.

Άρθρο 19

1. Η οδηγία 75/726/ΕΟΚ, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών που την τροποποιούν ([1]), καταργείται με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών, όσον αφορά τις προθεσμίες ενσωμάτωσης των οδηγιών αυτών που παρατίθενται στο παράρτημα ΙΙ.

2. Οι αναφορές στην καταργούμενη οδηγία θεωρούνται ότι γίνονται στην παρούσα οδηγία σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφαίνεται στο παράρτημα ΙΙΙ.

Άρθρο 20

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

([1]) Οδηγίες 79/168/ΕΟΚ, 81/487/ΕΟΚ και 89/394/ΕΟΚ.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΥΞΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΝΕΚΤΑΡ ΦΡΟΥΤΩΝ

Νέκταρ από	Ελάχιστη ολική οξύτητα εκφρασμένη σε γραμμάρια τρυγικού οξέος ανά λίτρο ολικού προϊόντος	Ελάχιστη περιεκτικότητα σε χυμό και ενδεχομένως πολτό εκφρασμένη σε % κατά βάρος του τελικού προϊόντος
I. Φρούτα με ξινό χυμό μη καταναλώσιμο στη φυσική του κατάσταση		
Καρποί βρώσιμοι ρολογιάς *(Passiflora edulis)*	8	25
Στρύχνοι *(Solanum Quitoense)*	5	25
Μαύρα φραγκοστάφυλα	8	25
Λευκά φραγκοστάφυλα	8	25
Κόκκινα φραγκοστάφυλα	8	25
Κοκκινοπράσινα φραγκοστάφυλα	9	30
Καρποί ιπποφαούς του ραμνοειδούς *(Hippophae)*	9	25
Αγριοκορόμηλα	8	30
Δαμάσκηνα	6	30
Χονδροδαμάσκηνα	6	30
Καρποί σορβιάς	8	30
Κυνόρροδα (Καρποί της *(Rosa sp.)*)	8	40
Βύσσινα *(Griottes)*	8	35
Κεράσια	6 (1)	40
Βατσίνια	4	40
Σαρκώδεις καρποί κουφοξυλιάς	7	50
Σμέουρα (Φραμπουάζ)	7	40
Βερίκοκα	3 (1)	40
Φράουλες	5 (1)	40
Βατόμουρα και μούρα	6	40
Κόκκινα βατσίνια	9	30
Κυδώνια	7	50
Λεμόνια και μικρολέμονα	—	25
'Αλλα φρούτα που ανήκουν στην κατηγορία αυτή	—	25
II. Φρούτα με μικρή οξύτητα ή ιδιαίτερα σαρκώδη ή πολύ αρωματισμένα, με χυμό μη καταναλώσιμο στη φυσική του κατάσταση		
Μάνγκες	—	35
Μπανάνες	—	25
Γκαούβες	—	25
Παπάγιες	—	25
Λίτσι	—	25
Κουδόμηλα	—	25
(Annona muricata)	—	25
(Annona reticulata)	—	25
Cherimoles	—	25
Ρόδια	—	25
Καρύδια ανακαρδιοειδών		25
(Spondia purpurea)	—	25
(Spondia tuberosa aroda)	—	30
'Αλλα φρούτα που ανήκουν στην κατηγορία αυτή	—	25
III. Φρούτα με χυμό καταναλώσιμο στη φυσική του κατάσταση		
Μήλα	3 (1)	50
Αχλάδια	3 (1)	50
Ροδάκινα	3 (1)	45
Εσπεριδοειδή εκτός από λεμόνια και μικρολέμονα (καρπούς λιμεττίας)	5	50

▼B

Νέκταρ από	Ελάχιστη ολική οξύτητα εκφρασμένη σε γραμμάρια τρυγικού οξέος ανά λίτρο ολικού προϊόντος	Ελάχιστη περιεκτικότητα σε χυμό και ενδεχομένως πολτό εκφρασμένη σε % κατά βάρος του τελικού προϊόντος
Ανανάδες	4	50
'Αλλα φρούτα που ανήκουν στην κατηγορία αυτή	—	50

([1]) Όριο που δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση του προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο γ).

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗΣ

Οδηγίες	Λήξη προθεσμίας	
	Επιτρέπεται το εμπόριο των προϊόντων που είναι σύμφωνα με την παρούσα οδηγία	Απαγορεύεται το εμπόριο των προϊόντων που δεν είναι σύμφωνα με την παρούσα οδηγία
75/726/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 311 της 1. 12. 1975, σ. 40)	18 Νοεμβρίου 1977	19 Νοεμβρίου 1978
79/168/ ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 37 της 13. 2. 1979, σ. 27)		19 Νοεμβρίου 1981 (1)
81/487/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 189 της 11. 7. 1981, σ.43)	1η Ιουλίου 1983	1η Ιουλίου 1984
89/394/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 186 της 30. 6. 1989, σ. 14)	14 Ιουνίου 1990	14 Ιουνίου 1991

(1) Η προθεσμία αυτή δύναται να επεκταθεί σε τέσσερα έτη από τα κράτη μέλη (19 Νοεμβρίου 1982).

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Παρούσα οδηγία	Οδηγία 75/726/ΕΟΚ
Άρθρο 1	Άρθρο 1
Άρθρο 2	Άρθρο 2
Άρθρο 3	Άρθρο 3
Άρθρο 4	Άρθρο 4
—	Άρθρο 5
Άρθρο 5	Άρθρο 6 πρώτο εδάφιο
—	Άρθρο 6 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 6	Άρθρο 7
Άρθρο 7	Άρθρο 8
Άρθρο 8	Άρθρο 9
Άρθρο 9	Άρθρο 10
Άρθρο 10	Άρθρο 11
Άρθρο 11	Άρθρο 11 α
Άρθρο 12	Άρθρο 11 β
Άρθρο 13	Άρθρο 12
Άρθρο 14	Άρθρο 13
Άρθρο 15	Άρθρο 14
Άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο στ)	Άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο ζ)
Άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο ζ)	Άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο η)
Άρθρο 17	Άρθρο 17
—	Άρθρο 18 παράγραφος 1 και 2
Άρθρο 18	Άρθρο 18 παράγραφος 3
Άρθρο 19	—
Άρθρο 20	Άρθρο 19
Παράρτημα I	Παράρτημα